



Сумська обласна рада
Департамент освіти і науки
Сумської обласної державної адміністрації
**КОМУНАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
СУМСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ ІНСТИТУТ ПІСЛЯДИПЛОМНОЇ
ПЕДАГОГІЧНОЇ ОСВІТИ**

вул. Римського-Корсакова, 5, м. Суми, 40007, тел. /Факс: (0542) 33-40-67
E-mail: osvita.soippo@sm.gov.ua, Код ЄДРПОУ 02139771

14.11. 2022 №506/11-10

на № _____ від _____

**Керівникам місцевих органів
управління освітою,
директорам закладів
інституційного догляду та
виховання дітей**

**Методичні рекомендації щодо
заповнення сторінок класного
журналу в 5 класі з іноземних мов
(англійська, німецька, французька)**

З метою додаткових конкретизацій щодо заповнення сторінок класного журналу в 5 класі з іноземних мов (англійська, німецька, французька) у закладах загальної середньої освіти (складова мовно-літературної освітньої галузі НУШ) Сумський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти надає методичні рекомендації.

Просимо інформацію довести до відома керівників та вчителів закладів загальної середньої освіти.

Додаток до листа на 5 арк.

В.о. ректора

Юрій НІКІТІН

Додаток
до листа Сумського ОІППО
14.11.2022 № 506/11-10

Методичні рекомендації щодо заповнення сторінок класного журналу в 5 класах: іноземні мови (англійська, німецька, французька)

Вимоги до ведення класного журналу регламентуються наказами Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України від 10.05.2011 № 423 «Про затвердження єдиних зразків обов'язкової ділової документації у загальноосвітніх навчальних закладах усіх типів і форм власності» (зі змінами, унесеними згідно з наказом Міністерства освіти і науки України від 01.06.2020 № 725 «Про внесення змін до наказу Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України від 10.05.2011 № 423»), від 01.04.2022 № 289 «Про затвердження методичних рекомендацій щодо оцінювання навчальних досягнень учнів 5-6 класів, які здобувають освіту відповідно до нового Державного стандарту базової середньої освіти».

Усі записи в журналі на сторінці іноземних мов (англійська, німецька, французька) здійснюються державною мовою та частково запис змісту уроку й завдання додому – мовою вивчення предмета, пастою синього кольору, чітко й охайно.

Назва навчального предмету у журналі має відповідати назві у навчальному плані (наприклад: англійська мова, німецька мова, французька мова).

На лівій сторінці журналу, у таблиці «Облік навчальних досягнень учнів», класний керівник записує в алфавітному порядку прізвища та імена учнів.

У разі поділу класу на підгрупи (понад 27 осіб) у класному журналі на кожен підгрупу відводиться окрема сторінка журналу.

Дата проведення уроку в таблиці записується дробом, чисельник якого є датою, а знаменник – місяцем поточного року. Наприклад, 11/10 означає, що заняття проведено одинадцятого жовтня.

Усі записи щодо підсумкового оцінювання робляться у називному відмінку: «Тематична», «І семестр», «Скоригована», «Річна».

Тематичне оцінювання здійснюється на основі поточного оцінювання, із урахуванням проведених діагностичних робіт, або без проведення подібних робіт. Під час виставлення тематичного бала результати перевірки робочих зошитів не враховуються. Семестрове оцінювання здійснюється на основі «Контролю» груп загальних результатів, відображених у Свідоцтві досягнень.

Звертаємо увагу, що «Контроль» не є контрольною роботою і може бути комплексним (аудіювання + письмо; читання + говоріння; письмо + говоріння; аудіювання + читання та інше) та проводиться у формі тестування.

Фіксація результатів тематичного, семестрового оцінювання та контролю груп загальних результатів здійснюється в окремій колонці без дати. Оцінка за семестр ставиться на основі тематичного оцінювання та оцінок

контролю груп загальних результатів. Річне оцінювання здійснюється на основі результатів навчання за I та II семестри.

Перед виставленням семестрової оцінки, у колонках без дат рекомендуємо записати групи обов'язкових результатів навчання з іноземних мов повністю словами (сприймає усно інформацію на слух; усно взаємодіє та висловлюється; сприймає письмові тексти; письмово взаємодіє та висловлюється) або зазначити коротко формами контролю (аудіювання; говоріння; читання; письмо) чи аббревіатурою (наприклад, ІНО 1, ІНО 2, ІНО 3, ІНО 4, де ІНО – аббревіатура іноземної освіти, а цифри (1, 2, 3, 4) – номери груп обов'язкових результатів, відповідно до Свідоцтва досягнень учнів). Звертаємо увагу, що форму запису обирає заклад освіти самостійно на педагогічній раді та затверджує відповідне рішення, фіксуючи його у протоколі.

Оцінювання іноземних мов може здійснюватися за трьома системами: рівнева, бальна, власна шкала (заклад освіти визначає самостійно на педагогічній раді, схвалює відповідне рішення, фіксує у протоколі).

У 5-му класі, за рішенням педагогічної ради закладу освіти, може бути визначений адаптаційний період (місяць, перша чверть, перший семестр тощо), упродовж якого:

– не проводиться поточне та тематичне оцінювання, тоді на сторінках іноземної мови здійснюється лише облік відвідування учнями навчальних занять; відсутність учня на уроці позначається літерою «н» (табл. 1);

– здійснюється оцінювання учнів рівнево, у такому випадку вчитель виставляє до журналу літери В, Д, С, П, що відповідають рівням навчальних досягнень (Високий, Достатній, Середній, Початковий) (табл. 2);

– протягом перших двох місяців оцінювання проводиться рівнево (вчитель виставляє до журналу літери В, Д, С, П), а наступні (листопад-грудень) – бально (вчитель до журналу виставляє бали від 1 до 12) (табл. 3);

– не проводиться поточне та тематичне оцінювання протягом перших двох місяців (у журналі фіксується лише відвідування учнями уроку), а наступні (листопад-грудень) – проводиться бально (вчитель до журналу виставляє бали від 1 до 12) (табл. 4).

Таблиця 1 – Приклад заповнення лівої сторінки журналу, за умови, що заклад освіти I семестр визначив як адаптаційний період для учнів і не оцінює навчальні досягнення здобувачів освіти протягом семестру

Англійська мова
(назва предмета)

Облік навчальних досягнень учнів

№ з/п	Місяць, число	Облік навчальних досягнень учнів												Тематична	Сприймає усну інформацію на слух / Аудіювання	Усно взаємодіє та висловлюється / Говоріння	Сприймає письмові тексти / Читання	Письмово взаємодіє та висловлюється / Письмо	I семестр	Скоригована
		09	25	10	23	08	15	06	23											
1.	А ...	09	09	Зощит	10	10	Зощит	11	11	Зощит	12	12	Зощит		В	Д	В	С	9	
2.	Б ...				н						н				Д	С	Н	Д	8	

Таблиця 2 – Приклад заповнення лівої сторінки журналу, за умови, що заклад освіти I семестр визначив як адаптаційний період для учнів і протягом семестру проводить рівневе оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти

Англійська мова
(назва предмета)

Облік навчальних досягнень учнів

№ з/п	Місяць, число	Облік навчальних досягнень учнів																				
		09/09	25/09	Зощит	Тематична	10/10	23/10	Зощит	Тематична	08/11	15/11	Зощит	Тематична	06/12	23/12	Зощит	Тематична	Сприймає усну інформацію на слух / Аудіювання	Усно взаємодіє та висловлюється / Говоріння	Сприймає письмові тексти / Читання	Письмово взаємодіє та висловлюється / Письмо	I семестр
1.	А...	В	н	Д	В	Д	В	Д	Д	н	С	С	Д	С	Д	В	Д	В	С	9		
2.	Б...		Д	С	Д	С	н	Д	С		Д	н	Д	н	С	Д	Д	С	н	Д	8	

Таблиця 3 – Приклад заповнення лівої сторінки журналу, за умови, що заклад освіти перші два місяці визначив як адаптаційний період для учнів і оцінює навчальні досягнення здобувачів освіти рівнево, а далі, протягом семестру, – проводить бальне оцінювання

Англійська мова
(назва предмета)

Облік навчальних досягнень учнів

№ з/п	Місяць, число	Облік навчальних досягнень учнів																				
		09/09	25/09	Зощит	Тематична	10/10	23/10	Зощит	Тематична	08/11	15/11	Зощит	Тематична	06/12	23/12	Зощит	Тематична	Сприймає усну інформацію на слух / Аудіювання	Усно взаємодіє та висловлюється / Говоріння	Сприймає письмові тексти / Читання	Письмово взаємодіє та висловлюється / Письмо	I семестр
1.	А...	В	н	Д	В	Д	В	Д	9	н	8	8	9		7	9	10	9	10	8	9	
2.	Б...		Д	С	Д	С	н	Д	С		9	6	8	н	7	8	8	7	6	7	8	

Таблиця 4 – Приклад заповнення лівої сторінки журналу, за умови, що заклад освіти перші два місяці визначив як адаптаційний період, під час якого не оцінює навчальні досягнення здобувачів освіти, а далі, протягом семестру, – проводить бальне оцінювання

Англійська мова
(назва предмета)

Облік навчальних досягнень учнів

№ з/п	Місяць, число	Облік навчальних досягнень учнів																				
		09/09	25/09	Зощит	Тематична	10/10	23/10	Зощит	Тематична	08/11	15/11	Зощит	Тематична	06/12	23/12	Зощит	Тематична	Сприймає усну інформацію на слух / Аудіювання	Усно взаємодіє та висловлюється / Говоріння	Сприймає письмові тексти / Читання	Письмово взаємодіє та висловлюється / Письмо	I семестр
1.	А...		н						11	н	10	11		9	9	9	10	9	11	7	9	
2.	Б...				н			9		9	9		н	10	9	10	9	7	10	9	8	

Після адаптаційного періоду в 5-му класі оцінювання відбувається за визначеною законодавством 12-ти бальною шкалою (табл. 5). За умови використання педагогом власної шкали, він має визначити правила переведення загальної оцінки результатів навчання семестрового та річного оцінювання до системи, визначеної законодавством, це рішення і шкала погоджуються на педагогічній раді закладу освіти.

Таблиця 5 – Приклад заповнення лівої сторінки журналу обліку навчальних досягнень здобувачів освіти у II семестрі за бальною системою

Англійська мова
(назва предмета)

Облік навчальних досягнень учнів

№ з/п	Місяць, число																								
		09 04	15 04	25 04	Зошит	Тематична	03 05	08 05	13 05	28 06	Зошит	Тематична	08 06	15 06	23 06	25 06	Зошит	Тематична	ІНО1	ІНО2	ІНО3	ІНО4	II семестр	Скоригована	Річна
1.	А...	10	н	9	11	9		В	9	9	н	8	8		9	9	7	9	10	9	10	8	9	10	10
2.	Б...		9	8	9	7	н	9	8		9	6	8	н	9	8	7	8	8	7	6	7	8		8

Якщо учень був відсутній на уроках протягом семестру з будь-яких причин (хворів; не виходив на зв'язок під час дистанційного навчання; є внутрішньо переміщеною особою, яка не має довідки з попереднього закладу освіти тощо), у відповідну клітинку, замість балу або рівня за I чи II семестр, виставляється н/а (не атестований).

Семестрова оцінка може підлягати коригуванню. Вона виставляється без дати у колонку з надписом «Скоригована». Колонки для виставлення скоригованих оцінок відводяться навіть за відсутності учнів, які виявили бажання їх коригувати. У такому разі ця колонка залишається пустою.

Річне оцінювання здійснюється на підставі загальної оцінки результатів навчання за I та II семестри (або скоригованих семестрових оцінок) і виставляється у колонку без дати із надписом «Річна». Річна оцінка коригуванню не підлягає.

На правій сторінці журналу, у графі «Зміст уроку», відповідно до календарно-тематичного планування, записуються теми уроків, діагностичних робіт тощо. Оцінки за ці види діяльності виставляються у дати їх проведення (табл. 6).

Таблиця 6 – Приклад заповнення правої сторінки паперового журналу, що відведена для вивчення іноземних мов (англійська, німецька, французька).

№ з/п	Дата	Зміст уроку	Завдання додому
1.	03 09	Моя родина.	Опрацювати § 1, виконати впр. 4 (С. 9).
2.	11 09	Мій дім. Відпрацювання граматичної конструкції «used to»	Опрацювати § 3, виконати впр. 22 (С. 21). * Створити теку слів до теми «Мій дім»
–	ІНО 1	Сприймає усну інформацію на слух / Аудіювання	–
–	ІНО 2	Усно взаємодіє та висловлюється / Говоріння	–
–	ІНО 3	Сприймає письмові тексти / Читання	–
–	ІНО 4	Письмово взаємодіє та висловлюється / Письмо	–

У графі «Домашнє завдання» стисло записується його зміст (опрацювати, прочитати, повторити тощо), параграфи (номер або сторінки) підручника, номери завдань, вправ, творчі завдання тощо.

На святкові дні та канікули рекомендуємо домашнє завдання не задавати.

У випадку відсутності вчителя, педагогічний працівник, який його заміняє, після запису домашнього завдання, фіксує «Заміна», ПІБ та засвідчує запис власним підписом.

У кінці кожного семестру, після теми останнього уроку, у колонці «Дата» рекомендуємо записати абрєвіатуру ІНО (іноземна освіта), а у графі «Зміст уроку» – фіксувати їх значення (формулювання) відповідно до Свідоцтва досягнень учня, а саме:

- сприймає усну інформацію на слух / Аудіювання;
- усно взаємодіє та висловлюється / Говоріння;
- сприймає письмові тексти / Читання;
- письмово взаємодіє та висловлюється / Письмо.

Методист з іноземних мов та зарубіжної літератури навчально-методичного відділу координації освітньої діяльності та професійного розвитку Сумського ОШПО

Ю.В. Трубачова

Підпис наявний в оригіналі

Завідувач навчально-методичного відділу координації освітньої діяльності та професійного розвитку Сумського ОШПО

О.П. Сердюк

Підпис наявний в оригіналі